

Medonic M-Series

Namen uporabe

Boule Cleaning Kit je namenjen uporabi s hematološkimi sistemi Medonic M-Series. Komplet vsebuje 3 različne raztopine za čiščenje in vsaka ima svojo oznako. Če boste ta komplet za čiščenje uporabljali v navedenih rednih presledkih, boste zagotovili:

- daljšo življenjsko dobo cevk sistema,
- manjše tveganje razvoja bakterij,
- manjše število zaznavanj šumov iz ozadja,
- daljši povprečni čas med okvarami.

Vsebina

1. Encimsko čistilo, 450 ml, raztopina modre barve
2. Hipokloritno čistilo, 450 ml, raztopina rumene barve
3. Detergent (čistilo), 450 ml, raztopina rdeče barve

Vsebina zadošča za tri popolne in celovite cikle čiščenja. Preostalo čistilno raztopino zavržite.

Shranjevanje in stabilnost

Boule Cleaning Kit lahko prevažate oziroma prenašate pri temperaturi okolja (poskusite preprečiti, da raztopine zmrznejo, in pred uporabo počakajte, da se temperatura raztopin izenači s sobno temperaturo). Če želite preprečiti puščanje pri pokrovčku, steklenice vedno shranjujte v pokončnem položaju.

Presledki med čiščenji

Priporočamo, da komplet za čiščenje uporabite v naslednjih časovnih presledkih:

Manj kot 50 vzorcev/dan	→	vsakih 6 mesecev
Več kot 50 vzorcev/dan	→	vsake 3 mesece
100–200 vzorcev/dan	→	vsak mesec

Postopek

Zelo pomembno je, da posamezne postopke čiščenja izvedete v pravilnem vrstnem redu (*v nasprotnem primeru lahko pri številu krvnih ploščic pride do večjega števila zaznanih šumov iz ozadja*). Upoštevati morate naslednji vrstni red:

1. Encimsko čistilo (encimska raztopina – moder pokrovček)
2. Hipoklorit (2-odstotna raztopina – bel pokrovček)
3. Detergent (čistilo) (raztopina detergenta – rdeč pokrovček)

Čiščenje izvedite tako:

1. Najprej iz vsebnikov odstranite tipali ravni razredčila in topila.
2. Če želite odpreti meni za čiščenje, na zaslonu na dotik pritisnite [Menu] (Meni), [Advanced] (Napredno), [Maintenance] (Vzdrževanje) in nato [Cleaning Menu] (Meni za čiščenje).
3. Pritisnite [Clean Cycle Empty] (Praznjenje cikla čiščenja) in počakajte, da se sistem izprazni.
4. Z ustrežno raztopino za čiščenje (*prvič na primer uporabite encimsko čistilo*) navlažite mehko krpo in obrišite zunanost obeh tipal ravni. Nato obe tipali ravni vstavite neposredno v steklenico z raztopino za čiščenje.
5. V meniju za čiščenje pritisnite [Clean Cycle Fill] (Polnjenje cikla čiščenja). Pustite, da se sistem napolni z raztopino za čiščenje, nato pa pustite čistilo delovati 15–30 minut.

6. Odstranite obe tipali ravni in pritisnite [Clean Cycle Empty] (Praznjenje cikla čiščenja). Počakajte, da se sistem popolnoma izprazni.
7. Korake od 4 do 6 ponovite še s hipokloritom (bel pokrovček), nato pa še z detergentom (čistilom) (rdeč pokrovček).
8. Na koncu z razredčilom (**ne** s topilom) navlažite mehko krpo in s tipal ravni obrišite morebitne ostanke čistil. Z mehko in suho krpo tipali ravni popolnoma osušite. Ko sta tipali ravni čisti, ju vstavite nazaj v originalne vsebnike reagentov. (Pazite, da ne zamenjate tipala ravni razredčila in tipala ravni topila.)
9. V meniju za čiščenje pritisnite [Clean Cycle Fill] (Polnjenje cikla čiščenja) in počakajte, da se cikel zaključi.
10. Število zaznanih šumov iz ozadja ne sme presežati vrednosti, priporočenih v uporabniškem priročniku. Pred analizo naslednjega vzorca izvedite vsaj 3 zaznavanja šumov iz ozadja.

Opombe

- Ker se vsebina steklenic za čiščenje med cikli čiščenja zmanjšuje, namestite steklenice tako, da se ne bodo nagibale.
- Med zgoraj opisanim postopkom čiščenja se lahko na pipeti za izsesavanje pojavi nekaj pene. Odstranite jo z mehko krpo.
- V primeru, da je sistem zelo kontaminiran, priporočamo, da detergent pred čiščenjem sistema segrejete na 45–55 °C.
- Kot razkužilo lahko deluje le hipokloritno čistilo, ki bistveno zmanjša število viabilnih mikroorganizmov.
- Priporočamo, da preverite umerjenost, in sicer tako, da po čiščenju opravite nadzor.

Previdnostni ukrepi

- Hipokloritno čistilo Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) vsebuje natrijev hipoklorit (2 %). Raztopina draži kožo in povzroča hudo draženje oči. Označena je s piktogramom za nevarnost. ⚠ Drugi dve raztopini ne vsebujeta tolikšne količine kemikalij, da bi bili lahko nevarni za zdravje. Kljub temu je treba z raztopinami ravnati previdno ter zaščititi kožo in oči. Pred uporabo preberite varnostni list. Ker raztopine hipoklorita oksidirajo z bazičnimi snovmi, preprečite stik s snovmi, ki niso navedene v navodilih (politje povzroči značilen vonj na koži ali madeže na oblačilih itd.).
- Koncentracija hipoklorita se sčasoma zmanjšuje, vendar to do poteka roka uporabe ne vpliva na učinkovitost. Po uporabi čim prej zaprite vsebnik.
- Čistila uporabljajte le do navedenega roka uporabe. Čistila zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Pri odvajanju čistil v kanalizacijo vedno uporabite večjo količino vode.

INFORMACIJE O NAROČANJU IN SERVIS

Za naročila in podporo se obrnite na lokalnega distributerja. Pri naročanju imejte pri sebi številko izdelka. Če potrebujete drugo pomoč, se obrnite na podjetje Boule Medical AB, tako da pokličete telefonsko številko +46 8 7447700, pošljete faks na številko +46 8 7447720 ali e-poštno sporočilo na naslov info@boule.com. Če potrebujete prevod teh navodil in razlago simbolov, obiščite spletno mesto www.medonic.se/support/.

Številka naročila:	Opis	Pakiranje
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

Medonic M-Series M32

Namen uporabe

Boule Cleaning Kit je namenjen uporabi s hematološkimi sistemi Medonic M-Series. Komplet vsebuje 3 različne raztopine za čiščenje in vsaka ima svojo oznako. Če boste ta komplet za čiščenje uporabljali v navedenih rednih presledkih, boste zagotovili:

- daljšo življenjsko dobo cevk sistema,
- manjše tveganje razvoja bakterij,
- manjše število zaznavanj šumov iz ozadja,
- daljši povprečni čas med okvarami.

Vsebina

1. Encimsko čistilo, 450 ml, raztopina modre barve
2. Hipokloritno čistilo, 450 ml, raztopina rumene barve
3. Detergent (čistilo), 450 ml, raztopina rdeče barve

Vsebina zadošča za tri popolne in celovite cikle čiščenja. Preostalo čistilno raztopino zavržite.

Shranjevanje in stabilnost

Boule Cleaning Kit lahko prevažate oziroma prenašate pri temperaturi okolja (poskusite preprečiti, da raztopine zmrznejo, in pred uporabo počakajte, da se temperatura raztopin izenači s sobno temperaturo). Če želite preprečiti puščanje pri pokrovčku, steklenice vedno shranjujte v pokončnem položaju.

Presledki med čiščenji

Priporočamo, da komplet za čiščenje uporabite v naslednjih časovnih presledkih:

- | | | |
|-------------------------|---|------------------|
| Manj kot 50 vzorcev/dan | → | vsakih 6 mesecev |
| Več kot 50 vzorcev/dan | → | vsake 3 mesece |
| 100–200 vzorcev/dan | → | vsak mesec |

Postopek

Zelo pomembno je, da posamezne postopke čiščenja izvedete v pravilnem vrstnem redu (*v nasprotnem primeru lahko pri številu krvnih ploščic pride do večjega števila zaznanih šumov iz ozadja*). Upoštevati morate naslednji vrstni red:

1. Encimsko čistilo (encimska raztopina – moder pokrovček)
2. Hipoklorit (2-odstotna raztopina – bel pokrovček)
3. Detergent (čistilo) (raztopina detergenta – rdeč pokrovček)

Čiščenje izvedite tako:

1. Najprej iz vsebnikov odstranite tipali ravni razredčila in topila.
2. Če želite odpreti meni za čiščenje (Cleaning Menu), na zaslonu na dotik pritisnite [Main menu] (Glavni meni), [Maintenance] (Vzdrževanje) in nato puščico [>].
3. Pritisnite [Clean Empty] (Praznjenje cikla čiščenja) in počakajte, da se sistem izprazni.
4. Z ustrezno raztopino za čiščenje (*prvič na primer uporabite encimsko čistilo*) navlažite mehko krpo in obrišite zunanost obeh tipal ravni. Nato obe tipali ravni vstavite neposredno v steklenico z raztopino za čiščenje.
5. V meniju za čiščenje pritisnite [Clean Fill] (Polnjenje cikla čiščenja). Pustite, da se sistem napolni z raztopino za čiščenje, nato pa pustite čistilo delovati 15–30 minut.
6. Odstranite obe tipali ravni in pritisnite [Clean Empty] (Praznjenje cikla čiščenja). Počakajte, da se sistem popolnoma izprazni.
7. Korake od 4 do 6 ponovite še s hipokloritom (bel pokrovček), nato pa še z detergentom (čistilom) (rdeč pokrovček).

8. Na koncu z razredčilom (**ne** s topilom) navlažite mehko krpo in s tipal ravni obrišite morebitne ostanke čistil. Z mehko in suho krpo tipali ravni popolnoma osušite. Ko sta tipali ravni čisti, ju vstavite nazaj v originalne vsebnike reagentov. (Pazite, da ne zamenjate tipala ravni razredčila in tipala ravni topila.)
9. V meniju za čiščenje pritisnite [Clean Fill] (Polnjenje cikla čiščenja) in počakajte, da se cikel zaključi.
10. Število zaznanih šumov iz ozadja ne sme presegati vrednosti, priporočenih v uporabniškem priročniku. Pred analizo naslednjega vzorca izvedite vsaj 3 zaznavanja šumov iz ozadja.

Opombe

- Ker se vsebina steklenic za čiščenje med cikli čiščenja zmanjšuje, namestite steklenice tako, da se ne bodo nagibale.
- Med zgoraj opisanim postopkom čiščenja se lahko na pipeti za izsesavanje pojavi nekaj pene. Odstranite jo z mehko krpo.
- V primeru, da je sistem zelo kontaminiran, priporočamo, da detergent pred čiščenjem sistema segrejete na 45–55 °C.
- Kot razkužilo lahko deluje le hipokloritno čistilo, ki bistveno zmanjša število viabilnih mikroorganizmov.
- Priporočamo, da preverite umerjenost, in sicer tako, da po čiščenju opravite nadzor.

Previdnostni ukrepi

- Hipokloritno čistilo Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) vsebuje natrijev hipoklorit (2 %). Raztopina draži kožo in povzroča hudo draženje oči. Označena je s piktogramom za nevarnost. ⚠ Drugi dve raztopini ne vsebujeta tolikšne količine kemikalij, da bi bili lahko nevarni za zdravje. Kljub temu je treba z raztopinami ravnati previdno ter zaščititi kožo in oči. Pred uporabo preberite varnostni list. Ker raztopine hipoklorita oksidirajo z bazičnimi snovmi, preprečite stik s snovmi, ki niso navedene v navodilih (politje povzroči značilen vonj na koži ali madeže na oblačilih itd.).
- Koncentracija hipoklorita se sčasoma zmanjšuje, vendar to do poteka roka uporabe ne vpliva na učinkovitost. Po uporabi čim prej zaprite vsebnik.
- Čistila uporabljajte le do navedenega roka uporabe. Čistila zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Pri odvajanju čistil v kanalizacijo vedno uporabite večjo količino vode.

INFORMACIJE O NAROČANJU IN SERVIS

Za naročila in podporo se obrnite na lokalnega distributerja. Pri naročanju imejte pri sebi številko izdelka. Če potrebujete drugo pomoč, se obrnite na podjetje Boule Medical AB, tako da pokličete telefonsko številko +46 8 7447700, pošljete faks na številko +46 8 7447720 ali e-poštno sporočilo na naslov info@boule.com. Če potrebujete prevod teh navodil in razlago simbolov, obiščite spletno mesto www.medonic.se/support/.

Številka naročila:	Opis	Pakiranje
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

Medonic CA620 in CA530

Namen uporabe

Boule Cleaning Kit je namenjen uporabi s hematološkimi sistemi Medonic CA620 in CA530. Komplet vsebuje 3 različne raztopine za čiščenje in vsaka ima svojo oznako. Če boste ta komplet za čiščenje uporabljali v navedenih rednih presledkih, boste zagotovili:

- daljšo življenjsko dobo cevk sistema,
- manjše tveganje razvoja bakterij,
- manjše število zaznavanj šumov iz ozadja,
- daljši povprečni čas med okvarami.

Vsebina

1. Encimsko čistilo, 450 ml, raztopina modre barve
2. Hipokloritno čistilo, 450 ml, raztopina rumene barve
3. Detergent (čistilo), 450 ml, raztopina rdeče barve

Vsebina zadošča za tri popolne in celovite cikle izpiranja. Preostalo čistilno raztopino zavržite.

Shranjevanje in stabilnost

Boule Cleaning Kit lahko prevažate oziroma prenašate pri temperaturi okolja (poskusite preprečiti, da raztopine zmrznejo, in pred uporabo počakajte, da se temperatura raztopin izenači s sobno temperaturo). Če želite preprečiti puščanje pri pokrovčku, steklenice vedno shranjujte v pokončnem položaju.

Presledki med čiščenji

Priporočamo uporabo v naslednjih časovnih presledkih:

Manj kot 50 vzorcev/dan	→	vsakih 6 mesecev
Več kot 50 vzorcev/dan	→	vsake 3 mesece
100–200 vzorcev/dan	→	vsak mesec

Postopek

Zelo pomembno je, da posamezne postopke čiščenja izvedete v pravilnem vrstnem redu (v nasprotnem primeru lahko pri štetju krvnih ploščic pride do večjega števila zaznanih šumov iz ozadja). Upoštevati morate naslednji vrstni red:

1. Encimsko čistilo (encimska raztopina – moder pokrovček)
2. Hipoklorit (2-odstotna raztopina – bel pokrovček)
3. Detergent (čistilo) (raztopina detergenta – rdeč pokrovček)

Čiščenje izvedite tako:

1. Najprej iz vsebnikov odstranite sondo za razredčilo in sondo za topilo. (Opomba: v odprtino za detergent NE vnašajte raztopin iz kompleta za čiščenje. Sonda za detergent med celotnim postopkom ostane v svojem vsebniku.)
2. Pomaknite se v meni 8.3 [Empty System] (Izprazni sistem) in pritisnite <ENTER>. Počakajte, da se sistem izprazni.
3. Z ustrežno raztopino za čiščenje (prvič na primer uporabite encimsko čistilo) navlažite mehko krpo in obrišite zunanost obeh tipal ravni. Nato obe tipali ravni vstavite neposredno v steklenico z raztopino za čiščenje.
4. Pomaknite se v meni 8.2 [Fill System] (Napolni sistem) in pritisnite <ENTER>. Pustite, da se sistem napolni z raztopino za čiščenje, nato pa pustite čistilo delovati 15–30 minut.
5. Odstranite obe sondi, pomaknite se v meni 8.3 [Empty System] (Izprazni sistem) in pritisnite <ENTER>. Počakajte, da se sistem popolnoma izprazni.

6. Korake od 3 do 5 ponovite še s hipokloritom (bel pokrovček), nato pa še z detergentom (čistilom) (rdeč pokrovček).
7. Na koncu z razredčilom (ne s topilom) navlažite mehko krpo in s sond obrišite morebitne ostanke čistil. Ko sta sondi čisti, ju vstavite nazaj v originalne vsebnike reagentov. (Pazite, da ne zamenjate sonde za razredčilo in sonde za topilo.)
8. Pomaknite se v meni 8.2 [Fill System] (Napolni sistem), pritisnite <ENTER> in počakajte, da se cikel zaključí.
9. Pojdite v meni 6.2 [HGB photometer adjustment] (Prilaganje fotometra hemoglobina) in pritisnite številko „1“ na tipkovnici, da se fotometer samodejno prilagodi, nato pa počakajte, da se cikel zaključí.
10. Število zaznanih šumov iz ozadja (praznih) ne sme presegati ravni, priporočene v uporabniškem priročniku. Pred obdelavo naslednjega vzorca izvedite vsaj 3 zaznavanja šumov iz ozadja (praznih).

Opombe

- Ker se vsebina steklenic za čiščenje med cikli čiščenja zmanjšuje, namestite steklenice tako, da se ne bodo nagibale.
- Med zgoraj opisanim postopkom čiščenja se lahko na pipeti za izsesavanje pojavi nekaj pene. Odstranite jo z mehko krpo.
- V primeru, da je sistem zelo kontaminiran, priporočamo, da detergent pred čiščenjem sistema segrejete na 45–55 °C.
- Kot razkužilo lahko deluje le hipokloritno čistilo, ki bistveno zmanjša število viabilnih mikroorganizmov.
- Priporočamo, da preverite umerjenost, in sicer tako, da po čiščenju opravite nadzor.

Previdnostni ukrepi

- Hipokloritno čistilo Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) vsebuje natrijev hipoklorit (2 %). Raztopina draži kožo in povzroča hudo draženje oči. Označena je s piktogramom za nevarnost. ⚠ Drugi dve raztopini ne vsebujeta tolikšne količine kemikalij, da bi bili lahko nevarni za zdravje. Kljub temu je treba z raztopinami navrnati previdno ter zaščititi kožo in oči. Pred uporabo preberite varnostni list. Ker raztopine hipoklorita oksidirajo z bazičnimi snovmi, preprečite stik s snovmi, ki niso navedene v navodilih (politje povzroči značilen vonj na koži ali madeže na oblačilih itd.).
- Koncentracija hipoklorita se sčasoma zmanjšuje, vendar to do poteka roka uporabe ne vpliva na učinkovitost. Po uporabi čim prej zaprite vsebnik.
- Čistila uporabljajte le do navedenega roka uporabe. Čistila zavržite v skladu z lokalnimi predpisi. Pri odvajanju čistil v kanalizacijo vedno uporabite večjo količino vode.

INFORMACIJE O NAROČANJU IN SERVIS

Za naročila in podporo se obrnite na lokalnega distributerja. Pri naročanju imejte pri sebi številko izdelka. Če potrebujete drugo pomoč, se obrnite na podjetje Boule Medical AB, tako da pokličete telefonsko številko +46 8 7447700, pošljete faks na številko +46 8 7447720 ali e-poštno sporočilo na naslov info@boule.com. Če potrebujete prevod teh navodil in razlago simbolov, obiščite spletno mesto www.medonic.se/support/.

Številka naročila:	Opis	Pakiranje
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml